

Let's Write

Question 1.

Complete the sentences meaningfully.

वाक्यों को अर्थपूर्ण ढंग से पूरा कीजिए।

(i) The bridegroom left with the door of his in-laws' house because it was made of _____ and there was no bamboo in his _____.

(ii) The bridegroom was unable to have bamboo curry in the end because _____.

Answer:

(i) bamboo, village

(ii) it was too hard to be eaten.

Question 2.

Word hunt

Fill in the blanks with words from the story.

(i) The bridegroom went to visit his _____.

(ii) The mother-in-law pointed _____ the bamboo door.

(iii) He stayed the night _____ his in-laws.

(iv) He carried the _____ back with him.

(v) The curry was made _____ bamboo shoots.

Answer:

(i) mother-in-law

(ii) at, the

(iii) with

(iv) bamboo door

(v) from

Class 5 English Chapter 3 Bamboo Curry Hindi Translation Of The Lesson

1. One day the mother-in-law of a Santhal bridegroom cooked a special dish for him when he visited her.

“This curry is delicious. What is it?” The mother-in-law pointed at the bamboo door.

Word-Meanings-Mother-in-law (मदर-इन-लॉ)—सास। Bridegroom (ब्राइडशूम) newly married man, दुल्हा। Delicious (डेलिशियस)-tasty, स्वादिष्ट। Pointed (प्वाइंटेड)—indicated, इशारा किया।

अनुवाद : एक दिन एक संथाली दुल्हा की सास ने उसके आगमन पर उसके लिए एक विशेष पकवान बनाया। यह कढ़ी बहुत स्वादिष्ट है। यह किस चीज से बनी है?” सास ने बाँस के दरवाजे की ओर इशारा किया।

2. Next morning, just as he was about to leave, he remembered that there was no bamboo in his village. So he removed the bamboo door and carrying it with him left for his home.

Word-Meanings-Remembered (रिमेम्बर्ड)-(recalled, याद आया।

Removed (रिमूव्ड)—detatched, हटाया।

अनुवाद : अगली सुबह जब वह प्रस्थान करने वाला था, उसे याद आया कि उसके गाँव में बाँस नहीं है। अतः उसने बाँस के दरवाजे को हटाया और उसे उठाकर अपने घर के लिए रवाना हो गया।

3. On reaching his village, he told his wife, “Make curry with this bamboo door.”

She was shocked, “How can I make curry out of a bamboo door?” “Come, I’ll help you by chopping up the bamboo,” he said.

Word-Meanings-Shocked (शॉकड (surprised, चकित रह गई।

Chopping (चॉपिंग)(cutting, टुकड़े करना।

अनुवाद : गाँव पहुँचकर उसने अपनी पत्नी से कहा, “इस बाँस के दरवाजे की कढ़ी बनाओ।” पत्नी चकित रह गई। “कैसे मैं इस बाँस के दरवाजे

की कढ़ी बनाऊँ?” आओ, बाँस के टुकड़े करने में मैं तुम्हारी मदद कर देता हूँ,” उसने कहा।।

4. His wife boiled it and boiled it. Later when her husband tasted it he said, “It’s too hard to eat. You don’t know how to cook.” His wife added more water and boiled it and boiled it.

Word-Meanings-Hard (हार्ड (stiff, कड़ा, सख्त। Tasted (टेस्टेड(—चखा।।

अनुवाद : उसकी पत्नी ने उसे बहुत देर तक उबाला। बाद में जब उसके पति ने उसे चखा तो बोला, “यह इतना कड़ा है कि इसे खाया नहीं जा सकता है। तुम नहीं जानती हो कि इसे कैसे बनाया पकाया जाता है।)” उसकी पत्नी ने उसमें और पानी डाला और उसे बहुत देर तक उबाला।।

5. The in-laws came to visit the young couple that evening. They all laughed at his foolishness. The mother-in-law said, “Didn’t you know the curry was made from bamboo shoot and not from bamboo door?”

Word-Meanings-In-laws (इन(लॉज—ससुराल वाले। Couple (कपल(—husband and wife, पतिपत्नी-, दम्पति। Foolishness (फूलिशनेस (मूर्खता। Shoot (शूट(—young branch, कोपल।

अनुवाद : उस शाम ससुराल वाले युवा दम्पति से मिलने आए। वे उसकी मूर्खता पर खूब हँसे। सास ने कहा, “क्या तुम्हें पता नहीं था कि कढ़ी बाँस की कोपलों से बनी थी, न कि बाँस के दरवाजे से?”